



# Boletín de Noticias de StreetNet

Edición N°25 • Mayo de 2013

# Edición del Congreso



# Edición del Congreso

## contenido

StreetNet celebra con éxito el 4° Congreso Internacional en Chile .....	Página 3
Elecciones y conociendo el liderazgo:.....	Página 4 -5
Presidente de StreetNet - Oscar Roberto Silvar	
Vicepresidenta de StreetNet - Julianna Afari	
Secretario de StreetNet - César García Arnal	
Tesorera de StreetNet Internacional - Souley Zeinabou Habou Barma	
Imágenes de la Jornada Electoral.....	Página 6
Delegados de Europa del Este asisten al Congreso Internacional de StreetNet por primera vez.....	Página 7
Desafíos que enfrentan los Centros de Coordinación de StreetNet .....	Página 8
Informe de discusión de StreetNet Internacional: Impacto de la Inversión.....	Página 9
Informe de discusión de StreetNet sobre el Impacto de la Inversión Extranjera	
Directa a los comerciantes informales.....	Página 10



## StreetNet celebra con éxito el 4° Congreso Internacional en Chile



En la fotografía todos los delegados que asistieron al 4° Congreso Internacional de StreetNet

# StreetNet celebra con éxito el 4º Congreso Internacional en Chile

StreetNet celebró recientemente su 4º Congreso Internacional en Santiago, Chile, organizado por SINTRALOC, la afiliada nacional de StreetNet, y apoyada por el Sindicato Central de Trabajadores (CUT) al que SINTRALOC está afiliada en Chile.

Asistieron al Congreso 93 delegados procedentes de cuarenta países de África, Asia, las Américas y Europa, lo que representa una membresía pagada de 567 106 miembros, los delegados se reunieron del 25 al 27 de marzo de 2013.

Después del Congreso, hubo un taller internacional sobre la IED (Inversión Extranjera Directa) y sus efectos sobre los vendedores ambulantes y comerciantes informales, seguido de un taller de recaudación de fondos organizado por WIEGO (Mujeres en Empleo Informal: Globalizando y Organizando), para las 46 afiliadas de StreetNet, con medios interactivos y formación por redes sociales ofrecidas a todos los delegados.

El Congreso Internacional es el organismo supremo de gobierno de StreetNet, que se reúne una vez cada tres años.

Se llevaron a cabo las elecciones en el segundo día del Congreso, donde fue elegido un Consejo Internacional de 15 personas (ocho mujeres), que será presidido por Oscar Silva, presidente de SIVARA, Sindicato de Vendedores Ambulantes de la Argentina. La Vicepresidenta es Juliana Brown de la Alianza StreetNet de Ghana, el Secretario es César García Arnal, UPTA, Unión de Trabajadores Autónomos de España, y la Tesorera es Souley Zeinabou de FENASEIN, Federación Nacional del Sector Informal de Níger.

El Congreso aprobó cuatro resoluciones, es decir:

- Europa y Asia Central se convertirán en la 5a región de StreetNet. Las otras cuatro son Asia, Las Américas, África Oriental y Meridional, y África Occidental y Central.
- Trabajo migratorio informal y comercio



El Consejo internacional recientemente elegido

transfronterizo.

- Reglamentación del comercio ambulatorio que apoyará a los comerciantes informales.
- Terminología positiva para reconocer la identidad de los trabajadores en el sector informal y en contra del uso de terminología que socava a los vendedores ambulantes y a otros trabajadores informales.

StreetNet Internacional fue fundada en el 2002, y ha continuado con un proceso sostenido de crecimiento, ha afiliado a 48 organizaciones de trabajadores de la economía informal en países del África, Asia, las Américas y Europa (principalmente Europa Oriental).

Las tasas de desempleo siguen aumentando a niveles alarmantes, como resultado de las políticas económicas y de mercado adversas impuestas durante décadas por las economías capitalistas en el sistema neoliberal global, obligando a millones de trabajadores a participar en diversas actividades en la economía informal, tales como vendedores ambulantes y comerciantes informales.

StreetNet Internacional ha asegurado con éxito su mandato democrático para el

camino a seguirse hasta su próximo Congreso en el 2016. La visión de StreetNet para los próximos años es el logro de los siguientes objetivos:

1. Unidad entre los vendedores ambulantes y los vendedores en mercados informales, incluidos los comerciantes transfronterizos;
2. Visibilidad de los vendedores ambulantes y los vendedores en mercados informales, incluidos los comerciantes transfronterizos;
3. Fortalecimiento de la organización democrática representativa de los vendedores ambulantes y comerciantes informales que hacen una diferencia;
4. Representación directa " Para nosotros, nada, sin nosotros";
5. Las políticas inclusivas en funcionamiento con resultados de medición registrados por StreetNet.



# Las elecciones y el liderazgo...

## **PRESIDENTE DE STREETNET INTERNACIONAL DON OSCAR ROBERTO SILVA, de SIVARA ARGENTINA**



Lograr ser electo Presidente de StreetNet en el 2010, fue para mí una gran satisfacción y esto me dio una gran experiencia, a partir de que ingresé a un mundo desconocido, donde prevalecen idiomas diferentes, razas diferentes, pensamientos e idiosincrasias diferentes y sobre todo por iniciar una gestión como Presidente en una organización donde hay mucho por hacer en beneficio de nuestros compañeros Vendedores Ambulantes y Trabajadores en la Economía Informal, pero donde los liderazgos no se *respetaban*.

Por ello, inicié numerosas discusiones para que se respete el liderazgo de todos los Miembros que fueron electos, en este punto tuvimos avances pero no los suficientes. También tuvimos iniciativas que dieron mayor visibilidad a StreetNet, en lo local e Internacional, trabajando activamente en reuniones en la OIT, CSI Y CSA, marcando nuestra pertenencia de clase, como Trabajadores.

En 2012, instauramos el 14 de Noviembre como el Día Mundial del Vendedor Ambulante y el festejo del 10 Aniversario de la fundación de StreetNet. Este hecho motivó la unidad y sentido de pertenencia de los miembros de todos los países y se transformó en un festejo generalizado a nivel mundial. También avanzamos en la discusión de un plan estratégico, de gestión clara y precisa, iniciamos el fortalecimiento de los puntos focales a partir de una mayor autonomía. Promovimos la Campaña de Ciudades Inclusivas y el Nuevo Manifiesto.

Reforzamos nuestra presencia en reuniones sobre la Copa Mundial de Fútbol 2014, planteamos numerosas resoluciones y promovimos

enmiendas constitucionales a fin de darle organicidad y agilidad de gestión a StreetNet, pero todo este trabajo está incompleto. Hay que consolidar un verdadero y fuerte liderazgo de los miembros electos en StreetNet, porque ellos son los verdaderos dueños de StreetNet y como tales, tienen la obligación de generar políticas y recursos para que sean destinados a promover a través de negociaciones colectivas sectoriales, la libertad de trabajo, el derecho a la salud del trabajador y su familia, el derecho a la educación, a la vivienda digna, el derecho al crédito.

El acceso de todos los miembros a una información en tiempo y forma, que les permita conocer y controlar el flujo de los ingresos y egresos en nuestra querida organización StreetNet. Esta es una breve reseña del trabajo de mi gestión y de lo que falta hacer.

### **DESAFIOS A CUMPLIR EN ESTE MANDATO 2013-2016**

- 1) Recomendación de la OIT, trabajar activamente en todos los niveles gubernamentales, empresariales y de las Centrales Sindicales de Trabajadores, a efectos de lograr una recomendación reivindicativa de los vendedores ambulantes y los trabajadores en la economía informal.
- 2) Copa Mundial 2014, profundizar las acciones en defensa de las fuentes de trabajo de los

vendedores internos y periféricos de los estadios deportivos, donde se juegue la Copa Mundial 2014.-

- 3) Procedimientos de sucesión de la Coordinadora Internacional, es un tema que debemos resolver, respetando la investidura de Pat, tenemos que elaborar una serie de criterios para el perfil de su remplazante, a efectos de que el Consejo Internacional y el Comité Ejecutivo, evalúen a quien designar al momento del retiro de Pat Horn.
- 4) Lograr instrumentos que permitan a los Vendedores en la vía pública, ferias, mercados y a los trabajadores en la Economía Informal, su paso de la informalidad a la formalidad a partir de la Economía Social Solidaria.
- 5) Participación activa y organizada de los jóvenes, de los discapacitados y de los migrantes, respetando la igualdad de género.
- 6) Realizar políticas activas en defensa del medio ambiente y su incidencia en nuestros lugares de trabajo.
- 7) Consolidar el liderazgo y la conducción formal y real de StreetNet por parte del Comité Ejecutivo y el Consejo Internacional.



# Las elecciones y el liderazgo...

## Señora Juliana Brown Afari Vicepresidenta de StreetNet Coordinadora Nacional Alianza de Ghana StreetNet

Mi nombre es Juliana Brown Afari, soy una vendedora en el Mercado de Makola, en Accra. He sido vendedora por 23 años, desde 1990.



Me incorporé a la organización desde el capítulo de formación de Ghana y luego pasé a ser la Secretaria, en el año 2005, cuando tuvimos por primera vez nuestras elecciones generales. Por mi compromiso y arduo trabajo, fui elegida para representar a Ghana a nivel del Consejo Internacional en el año 2007 hasta la actualidad.

En 2009, fui nombrada Coordinadora Nacional de la Alianza de Ghana de StreetNet hasta la fecha. Y en el año 2010 fui nombrada Auditor de miembros a nivel internacional hasta la fecha. ¡A Dios sea la gloria, el Congreso Internacional en marzo de este año, el organismo internacional me dio el visto bueno para convertirme en la Vicepresidenta.

Y con la poca experiencia que tengo de estos años, deseo y espero sumar mi voz y apoyar la toma de decisiones y hacer que el cuerpo de esta organización de conocimientos se expanda.

## Tesorera de StreetNet Internacional Souley Zeinabou Habou Barma

• Deputy General Secretary of the National Union of Informal Economy Workers in Niger (SYNATRA)

• Elected General Secretary of the National Federation of Informal Economy Unions in Niger (FENASEIN) since 2006; was reelected in February 2013.

• In August 2010, she became member of StreetNet International Council, elected at the Congress held in Cotonou.

• She has attended many international workshops and trainings in women leadership.



## Secretario de StreetNet, César García Arnal de UPTA España

Desde los 18 años se dedica a la venta de artículos de piel y calzado como Agente Comercial, en una modalidad muy extendida en España como es la venta al por mayor. Este tipo de venta también puede ser considerada como venta ambulante, ya que no se tiene establecimiento propio.

Tras 25 de profesión, pasa a formar parte de la Unión de Profesionales y Trabajadores Autónomos de Aragón (región del norte de España), en la que llega a ser elegido por tres veces consecutivas Secretario de Organización de la entidad regional. A partir de ese momento, abandona la actividad de vendedor, para dedicarse, a tiempo completo, a la actividad sindical.

Durante el último periodo se le encomienda la responsabilidad de la Política Sectorial de UPTA España, pasando a ser Secretario Ejecutivo en el Congreso Nacional del año 2010, función que ejerce hasta la fecha.

Desde su responsabilidad en la Secretaría de Política Sectorial, constituye la Mesa Nacional de Venta Ambulante, un órgano de representación vinculado a UPTA que sirve para obtener interlocución con los órganos de Gobierno.

Con la constitución de la Mesa Nacional de Venta Ambulante se llega a adoptar acuerdos tanto con Municipios, como con los Gobiernos Regionales y el Gobierno de la Nación y se participa en la redacción de numerosas Ordenanzas Municipales, legislaciones que regulan la venta ambulante en los municipios, se participa en la redacción de leyes regionales de venta ambulante y en la Ley de Ordenación del Comercio Minorista de España, en la que la venta ambulante tiene un papel importante.

Gracias a la intervención de la Mesa constituida, se adoptan en muchos municipios de España órganos de representación municipales de los vendedores ambulantes, tales como las Comisiones Municipales de Comercio, o las Juntas de Mercado.

UPTA consigue, con el paso del tiempo, que el comercio ambulante y el comercio sedentario lleguen a convivir en armonía.

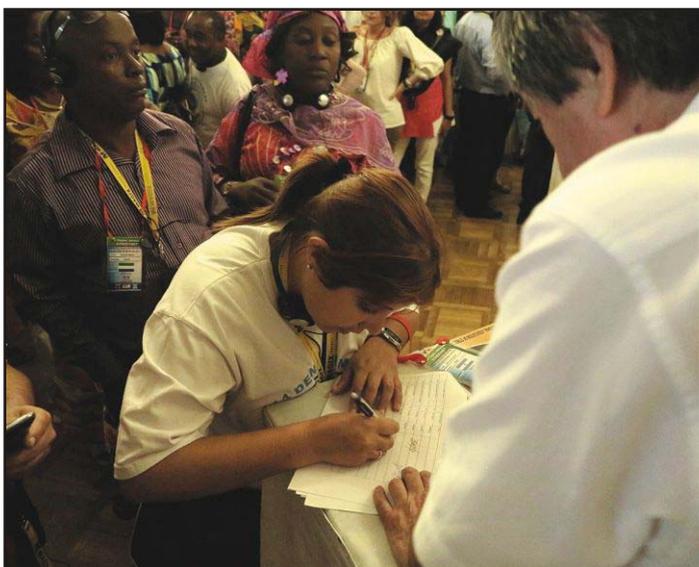
César García también ha participado en numerosos seminarios en América Latina, exportando el Estatuto del Trabajo Autónomo como herramienta para mejorar la situación de la economía informal y reivindicar el trabajo decente para todos.

Con la incorporación de UPTA en Streetnet y la elección de César García como Secretario Internacional, se abre para él una nueva línea de trabajo en el sindicalismo internacional. Llega con ganas de compartir todas las experiencias vividas en su vida profesional, y sobre todo con muchas ganas de aprender.

Aunque bien es cierto que esta nueva responsabilidad, según sus propias declaraciones, le trae sensaciones encontradas. Por una parte el sentimiento satisfactorio de poder trabajar para mejorar el futuro de muchas personas en el mundo, pero por otra la sensación de no estar a la altura para conseguir los objetivos marcados por el Congreso. En cualquier caso solo pide a los miembros de Streetnet, paciencia, trabajo, apoyo y unión.



# Imágenes de la Jornada Electoral



# Delegados de Europa del Este asisten al Congreso Internacional de StreetNet por primera vez

por Oskana Abboud,  
Organizadora de StreetNet

StreetNet Internacional comenzó a extender sus actividades en la región de Europa Oriental en los últimos 2 años.

La organización de los trabajadores de la economía informal (EI) en general, en esta región, en el período poscomunista, puede dividirse en 3 etapas:

## 1ra Etapa: Al principio semi-obligatoria organizado al comienzo de la reforma política económica

Los primeros intentos de organizar sin una orden de la parte superior del sector de la EI en la región de Europa Central (CEE), ya había sido programada durante el atardecer del sistema socialista, lo que permitió pequeñas empresas privadas en los servicios y esferas de comercio, con el fin de eliminar el déficit de bienes y servicios.

Desde el principio, cientos de miles de trabajadores de la EI, se involucraron en pequeñas empresas. Al mismo tiempo, se quedaron sin garantías sociales y beneficios, que sólo podrían proporcionar los sindicatos. Por lo tanto, ya en 1989 se establecieron primero los llamados sindicatos de "cooperativas", a menudo oficialmente nombrada "pequeña medianos sindicatos de empresa o sindicatos de empresarios individuales".

## 2da Etapa: Organización de protesta

La segunda ola de auto-organización surgió a mediados de los años ochenta.

Las autoridades intentaron proporcionar por lo menos regulación elemental de las relaciones laborales y fiscales. Estos intentos se encontraron con protestas masivas espontáneas, que a veces se convirtieron en disturbios y pogromos. Otra razón de esta forma de organización era para defender el sector informal de la economía contra los delincuentes y funcionarios corruptos del Gobierno.

## 3ra Etapa: Intencional "civilizado" organización

Organizar para el "diálogo social" comenzó a mediados de los noventa en muchos países cuando la situación económica y política se había estabilizado y se emitieron normas para diversas actividades económicas y sectores.

## Organizaciones de trabajadores de la economía informal en Europa del Este

### Negocios Moldavia Sind

Una de las primeras organizaciones en Europa Oriental Central, que comenzó a unir a los trabajadores autónomos, la que fue establecida en 1989 y sigue existiendo. Se trata de Negocios Moldavia Sind de Moldavia, primera organización de Europa Oriental que se une a StreetNet Internacional.

Este Sindicato tiene 886 vendedores de mercado como miembros. Después de unirse a StreetNet Internacional en 2011, sus miembros aumentaron,



Organizadores de StreetNet durante el segundo día del Congreso: Oksana Abboud y Jamaladdin Ismayilov.



Jamaladdin Ismayilov, participa en el Grupo de Trabajo de Coordinación Internacional.



Valentina Korobka y Jamal Ismayilov, discuten el tema de la IED durante el taller.

debido a las actividades efectivas que el Sindicato llevo a cabo con el apoyo de StreetNet Internacional, centrándose en los manuales de ICC.

Sor Natalia Suboci, una gran líder de esta organización, dedicó su vida a la actividad sindical y trabajo permanente sobre cómo mejorar la vida de los comerciantes en su país.

El Sindicato en varias ocasiones apeló a los municipios y el gobierno en nombre de los comerciantes ambulantes, organizó acciones de protesta de vendedores que lograron abolir las máquinas de caja registradora y aumentar el tipo de actividades según las patentes (necesita un poco más de claridad aquí) así como la inclusión de comerciantes individuales en el sistema del Estado y el seguro médico. El Sindicato continúa reclutando nuevos miembros, centrándose en los jóvenes.

### FTUEU Ucrania

El Sindicato libre de comercio de Empresarios de Ucrania (FTUEU) se puso en marcha después de las masivas protestas de empresarios en Ucrania, que se oponían al proyecto del Código de

Impuesto en noviembre de 2010. El Sindicato tiene actualmente alrededor de 30.000 miembros, que son principalmente vendedores de mercado.

La Presidenta de la FTUEU, Valentyna Korobka, una ex -profesora de Geografía, comenzó a trabajar como vendedora en los años 90. Ella es un líder muy valiente que fue golpeada muchas veces y herida incluso físicamente debido a su actividad sindical. Ella es muy pro-activa en su vida cívica.

A pesar de todas las dificultades y desafíos, la hermana Valentyna no pierde su inspiración de desarrollar la organización y la presión de las autoridades sólo la anima a actuar en solidaridad con los vendedores ordinarios. Valentyna asistió al Cuarto Congreso Internacional de StreetNet y se ha inspirada en gran medida para poner en práctica la experiencia adquirida, en su país.

En 2012, FTUEU se unió a StreetNet Internacional, y desde entonces la organización ha comenzado a sentir los beneficios de solidaridad internacional que ayudó a mejorar la reputación de la FTUEU en Ucrania y más allá.

### Xhidmat-ISH

La Federación de Sindicatos Xhidmat-ISH de Azerbaiyán, también estuvo representada en el Cuarto Congreso Internacional de StreetNet, por su Vicepresidente, Jamaladdin Ismayilov y Zilfira Nabieva, Presidenta de la Organización Local de la Federación Sindical de Xhidmat-ISH.

Xhidmat-ISH representa 5000 proveedores, incluyendo otros trabajadores en el turismo, abastecedores, cooperativas de los consumidores, balnearios, hoteles y trabajadores pesqueros y la industria de trabajadores aliados.

En 2012 Xhidmat-ISH, se unió a StreetNet y espera su estrecha cooperación y apoyo solidario.

"Tenemos diferencias en nuestras regiones y continentes en la venta ambulante y de mercado; por eso me gustaría invitarlos a todos ustedes a visitar Azerbaiyán y para ver cómo somos capaces de proteger los derechos de los vendedores, lo que podría ser una buena experiencia para todos los compañeros", señaló Jamaladdin, durante su visita al Congreso de StreetNet.

Jamaladdin Ismayilov, quien fue reelegido en junio de 2012 como Vice Presidente de Xhidmat-ISH, ha estado coordinando y liderando dos proyectos educativos republicanos durante los últimos cinco años.

En sus actividades, Xhidmat-ISH ha trabajado en colaboración con las autoridades locales, y ha podido transferir parte de los trabajadores de la economía informal a la formal.

En su avance de influir en las políticas públicas, e impactar en las políticas urbanas, los éxitos de Xhidmat-ISH en nombre de los trabajadores de la economía informal incluye el recibimiento de registro Estatal, el pago de impuestos y recibir sus beneficios sociales.

# Desafíos Que Enfrentan Los Centros De Coordinación De StreetNet

Por Sibailly Douhoure,  
Organizador de StreetNet

**A**l considerar la resolución de StreetNet, en la creación de estructuras regionales, es claro que los delegados estaban motivados principalmente por el deseo de llevar a cabo la cooperación directa entre afiliados en cada región. En este sentido, es importante tener en cuenta que el Cuarto Congreso Internacional de StreetNet, celebrado en Santiago de Chile del 25 al 27 de marzo de 2013, hizo enmiendas a la Constitución para permitir una mayor participación de las estructuras regionales.

¿Cómo pueden estas estructuras desempeñar plenamente su papel frente a muchos desafíos?

Antes de hacer sugerencias en respuesta a esta pregunta, siga brevemente el camino emprendido por cada estructura regional.

En Asia, NASVI es el punto focal y cuenta con la infraestructura básica para operar (equipos de oficina, teléfono, equipo y personal). Este punto focal logró celebrar su primera reunión vía Skype después del establecimiento de una estructura de coordinación para afiliados, pero estas reuniones no continúan. En mayo de 2012, NASVI elaboró un anteproyecto para la PF.

En las Américas, después de un período de divergencia, es CTCP en Nicaragua, es el punto focal. En febrero de 2012, se celebró un taller regional en Nanagua, para potenciar el punto focal en sus tareas de coordinación y se identificaron los principales puntos de su plan de trabajo 2012-2013 (comunicación, reunión regional de los afiliados para discutir el uso de los presupuestos asignados a la capacitación, reuniones con los sindicatos en Paraguay, coordinar actividades de afiliados).



FAINATRASIT de Togo es el nuevo punto focal de África Occidental y Central, seleccionados después del taller regional en Lomé, organizado en marzo de 2012 para discutir el cambio del centro de coordinación que no

funcionaba correctamente en el Níger desde 2009 a 2011. En septiembre de 2012, se celebró un seminario en Lomé para fortalecer la capacidad del nuevo centro de coordinación y sirvió para revisar el plan de trabajo para 2012-2013. Este plan se centró en la comunicación entre los afiliados, principalmente pidiendo a los afiliados a equiparse con Skype. El programa también planea reclutar nuevos afiliados, la organización de la juventud y la participación de los afiliados en el Día Internacional de los vendedores.

El punto focal de África Meridional y Oriental es ZCIEA en Zimbabue, que recibió fondos del donante Noruego para el mantenimiento de la oficina ZCIEA en Harare. Después de la cancelación de la primera reunión a celebrarse en febrero de 2013, el centro de coordinación desarrollará un plan de trabajo para presentarlo al Consejo Internacional en mayo de 2013, en Guinea.

Esta opción ha demostrado que se ha avanzado en el proceso de implementación, por supuesto, pero es imperativo y urgente que todos los centros de coordinación de StreetNet entren en funcionamiento en un período más corto de tiempo para poder desempeñar eficazmente su papel contra tantos desafíos.

En esta perspectiva, sería prudente trabajar en varias direcciones: La resolución sobre la representación del Centro de Coordinación en el

Consejo Internacional que fue aprobado recientemente en el cuarto Congreso Internacional de StreetNet sin duda reforzará su papel de coordinación en la región. Además, se deben adoptar medidas para asegurar que esta participación se haga efectiva tan pronto como sea posible.

El afiliado de StreetNet que alberga el punto Focal, debe esforzarse para tener un mínimo de infraestructura para facilitar la comunicación entre los afiliados en la región, mostrando su voluntad de llevar a cabo las tareas del punto focal, poder informar y comunicarse con los afiliados de StreetNet en la región, estar preparados para manejar las diferencias de idioma (Inglés, francés y español).

Los afiliados de la región deberían mostrar un gran interés en las actividades del centro de coordinación involucrándose más en algunas tareas prácticas tales como el desarrollo claro de planes de trabajo, la preparación de informes periódicos y artículos, reclutamiento de nuevos afiliados y otras iniciativas innovadoras. Cada afiliado en la región también debe identificar una o más personas claves disponibles para el trabajo del Centro de coordinación.

El organizador a cargo de la región también debe estar en contacto regular con el punto focal y ayudar en la resolución de problemas, especialmente para asegurar la implementación de las actividades programadas. El organizador debe ser el enlace entre la Secretaría de StreetNet, el punto focal y afiliados en la región.

StreetNet debe continuar apoyando el centro de coordinación para los gastos de funcionamiento o de la administración, la formación necesaria para el desarrollo de capacidades y para recaudar fondos.

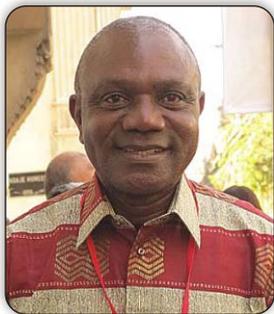
# Informe de discusión de StreetNet sobre el Impacto de la Inversión Extranjera Directa a los comerciantes informales

Por Sibailly Douhoure,  
Organizador de StreetNet

Según Mike Bird de WIEGO, el primer comunicador que introdujo la discusión sobre el tema del taller, "El ejemplo del libro de texto de la Inversión Extranjera Directa (IED) es, cuando una empresa privada de un país extranjero lleva su capital a otro país para establecer un negocio de algún tipo. Por un lado, los economistas nos dicen que esto es bueno porque el país cuenta con escasos recursos y muy poco capital para satisfacer las necesidades de la economía, por lo que debe buscar fuera del país para movilizar capital. Se nos dice que esto creará empleos y contribuye a la economía nacional. Pero es importante analizar cuidadosamente estas afirmaciones. ¿Para quién es buena la inversión? ¿Exactamente a quién beneficiará? Es cierto que se crearán empleos y las empresas se establecerán a través de la inversión extranjera directa, pero qué tipo de trabajo y qué tipo de negocios?"

El segundo comunicador, Vinod Simon (NASVI) dio su opinión sobre el impacto de la IED a los comerciantes informales en la India. "Se está reclamando que se crearán 10 millones de nuevos empleos. Pero no está claro donde estos empleos se crearán ya que los agricultores que suministran a los supermercados ya están haciendo algunos trabajos y no están desempleados. Por lo tanto, es importante incluir la posible pérdida de empleo en el sector minorista tradicional al calcular los beneficios de empleo del minorista moderno y el efecto de empleo neto se debe considerar en las decisiones de política. Además, como los supermercados usan la tecnología moderna, no muchos puestos de trabajo podrían estar disponibles de sus operaciones incluso con la inversión del 50% operaciones.

Por otra parte, la venta ambulante es una forma importante de comercio al por menor y los vendedores ambulantes constituyen una importante masa de minoristas. Hoy en día, el sector minorista de la India es un pilar



formidable de la economía nacional con una contribución del 14% al GDP y la capacidad de emplear el 7% del total de trabajadores a pesar de que está muy fragmentado con un 97% de su negocio a cargo de los comerciantes organizados. Ellos contribuyen enormemente a la economía local y nacional y prestan servicios baratos y asequibles para cruzar a sectores de la sociedad. Con la fabricación del sistema de distribución urbana equitativa, ayudan a crecer la ciudad de un modo socialmente cohesionado. Y, en el desempeño, se destacan totalmente independientes, ya que no cuentan con subsidios del gobierno o de la caridad privada. El empleo total proporcionado a través de la venta ambulante llega a ser masivo cuando consideramos el hecho de que ellos sostienen ciertas industrias proporcionando mercados para sus productos, algunos de los cuales se

## Afiliados participan en el Taller de la Inversión Extranjera Directa.



fabrican en pequeña escala o industrias basadas en el hogar. Estas industrias emplean a un gran número de trabajadores y dependen principalmente de vendedores ambulantes para comercializar sus productos. De esta manera los vendedores ambulantes ayudan a mantener el empleo en estas industrias. Es la mayor fuente de empleo después de agricultura".

Después de los dos comunicadores, varios participantes tomaron la palabra para hacer preguntas para comprender mejor o para describir la situación en sus países. Durante la segunda sesión, se formaron grupos de trabajo para llevar la discusión a fondo y los resultados fueron presentados en sesión plenaria. Para algunos participantes, los vendedores ambulantes son víctimas de los efectos adversos del FDI, pero va a ser difícil prohibir la FDI en el país, ya que es parte del sistema capitalista o neo-liberal. En consecuencia, este grupo recomendó desarrollar el sistema de economía social para proteger a los comerciantes informales. Otros participantes opinaron que sus países necesitan la FDI para promover su ya frágil economía y creará muchos puestos de trabajo para vendedores ambulantes de la FDI. Finalmente un grupo de participantes piensa que la FDI, crea muchos problemas para los comerciantes informales y que este sistema debe ser combatido.

Sin embargo, a pesar de las diferentes opiniones sobre la FDI, todos los grupos recomiendan que StreetNet cree una red para permitir a los afiliados organizarse y luchar contra los efectos nocivos de la FDI. Los participantes también destacaron la necesidad de una alianza con otras organizaciones de la sociedad civil para el éxito de la operación.

El taller se llevó a cabo el 28 de marzo de 2013, en Santiago de Chile, y contó con la participación de los 95 delegados que asistieron al Cuarto Congreso Internacional de StreetNet. Mónica Garzaro, Oksana Abboud y Sibailly Maximilien Douhoure, fueron los facilitadores de este importante seminario, cuyo objetivo principal era conseguir que los afiliados de StreetNet desarrollaran por sí mismos una posición estratégica e informada sobre temas de inversión extranjera directa, en lugar de un ejercicio meramente ideológico.

# Democracia Interna En Las Organizaciones

Por **Mónica Garzaro Scott**,  
Organizadora de StreetNet



El Congreso de StreetNet durante la última semana de marzo de 2013 incluía una comisión para explorar el tema de la democracia interna. Los participantes en esta comisión iniciaron discutiendo las definiciones básicas de democracia y concluyeron que: "la democracia es el gobierno del pueblo por el pueblo y para el pueblo, con un conjunto de normas y leyes y actitudes democráticas y comportamientos".

La mayor parte de la discusión durante la reunión giró en torno a lo que ellos creen que sucede en StreetNet. El tema de la democracia interna en las organizaciones de afiliados apenas fue discutido. Tuve la oportunidad de poner sobre la mesa algunas cuestiones con respecto a lo que se espera de los afiliados en términos de sus propias estructuras democráticas internas.

Los participantes del Congreso señalaron que en una democracia real, la toma de decisiones debe ser de abajo hacia arriba y que el poder político debe venir de los afiliados y no de la organización y su

personal y que todas las decisiones tomadas deben estar a favor de los vendedores ambulantes. Si esto es válido de StreetNet como una organización que representa a vendedores ambulantes y del mercado en todo el mundo; los afiliados, como parte de StreetNet, deben tomar el mismo cuidado en términos de

asegurar el liderazgo representativo y legítimo y el respeto por el proceso de elecciones en sus propias organizaciones. Hasta ahora la preocupación es que muchos de los afiliados dependen de la financiación de donantes (como es el caso de StreetNet) para la celebración de las elecciones y esto podría poner en peligro la solidez de representación que los vendedores ambulantes podrían tener a nivel local, nacional o internacional. Preparaciones y reuniones para identificar y elegir el adecuado liderazgo requieren de tiempo y dinero para organizar y algunas estructuras pueden encontrar que la toma de decisiones es limitada por la falta de recursos para la consulta más amplia.

Si estamos de acuerdo en que garantizar la democracia directa a nivel de base, como una forma de gobierno donde se ejerza el derecho a participar en la toma de decisiones políticas directamente por todos los miembros de la organización, entonces los representantes elegidos tendrán una orientación más clara sobre qué temas son más relevantes para las personas que enfrentan la difícil situación no sólo en torno a los derechos laborales, sino los derechos humanos para miembros y miembros de la familia. Sin embargo, las diferentes estructuras políticas representativas pueden producir resultados sustancialmente diferentes. Pero aquí es donde las disposiciones constitucionales diseñadas para asegurar a los miembros de las organizaciones que su justa representación toma gran importancia.

## Gobierno Constitucional

La aceptación popular y el reconocimiento de la autoridad de los

dirigentes es implícita en la cuestión de la legitimidad, pero esta autoridad no incluye el poder político coercitivo. Aquí estamos hablando de la libertad de expresión y la disidencia, así como la libertad para participar en el proceso electoral. A veces el liderazgo llega a ser tan arraigado en las organizaciones que se convierten en porteros que no dan oportunidad a las generaciones más jóvenes para asumir la responsabilidad por el destino de sus propias organizaciones.

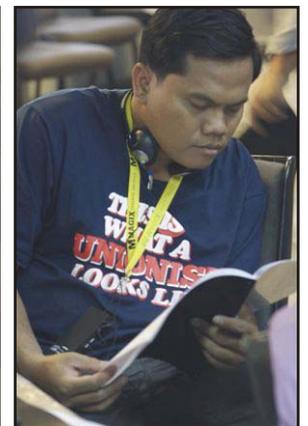
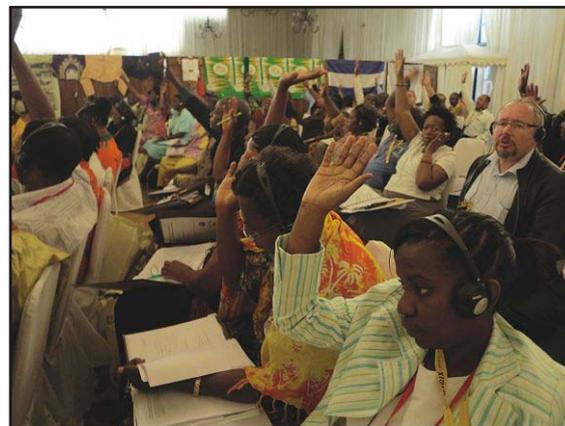
Así que cuando se considera la pregunta de por qué la democracia interna se considera tan importante, aparecieron numerosas razones. Primeramente, respetar y seguir las pautas constitucionales de una organización promoverá y activará la unidad dentro de la organización. Fluyendo de esto un mayor poder de negociación y de influencia política a nivel local, nacional e internacional. Otra razón es que cuando los miembros están satisfechos con el liderazgo y se sienten que el proceso de este liderazgo es una verdadera democracia, entonces los miembros apoyarán las decisiones y políticas que creen los representa, hasta el punto de hacer esfuerzos especiales para movilizar alrededor de estas decisiones, incluyendo la organización, reclutamiento y defensa de la organización y la promoción de la autosuficiencia.

En conclusión, los miembros están conscientes del potencial de su propio rol democrático en sus organizaciones y estructuras de afiliación, esto tiene que ser plenamente respetado y realizado a través de una mejora continua y la aplicación de los procesos democráticos internos dentro de las organizaciones. Realmente tenemos que evitar los "Porteros" de las organizaciones, ya que este tipo de liderazgo podría prevenir útiles nuevos líderes con ideas innovadoras para agregar valor y hacer contribuciones reales que mejorarán la posibilidad de vendedores ambulantes alrededor del mundo para mejorar sus vidas y la de sus miembros de la familia. Los vendedores ambulantes siguen siendo víctimas y acosados en las calles, necesitamos crear conciencia acerca del por qué es importante mantener la democracia interna en las organizaciones.





# Congreso Internacional de StreetNet Delegados en acción



**Comerciantes Ambulantes**  
4to Congreso Internacional  
**STREETNET**

**Santiago**

**25 AL 29 DE MARZO DE 2013**  
Encuentro Internacional  
50 Países Asistentes  
150 Delegados del Mundo

**SINTRALOG**  
VENEDICIONES TURNO  
**CUT Chile**  
Central de Trabajadores  
**IOM**





# Congreso Internacional de StreetNet Delegados en acción



Organizadora de StreetNet Mónica Garzaro Scott,  
equipo Administrativo - Nozipho Tsoetsi, Gerente de  
Finanzas - Ruby Essack.



Consultor Independiente  
de Comunicación Interna  
Bobby Marie

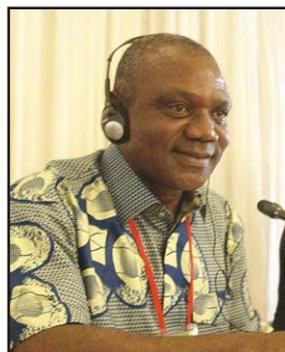


Pat Horn, Coordinadora  
Internacional de StreetNet

Equipo de StreetNet



Organizador de StreetNet - Oksana Oboud, Encargada de  
los Medios de Comunicación y Publicidad - Sharon Pillay



COMO NOSOTROS EN  
**facebook**  
[www.streetnet.org.za](http://www.streetnet.org.za)

Sibailly Douhore,  
Organizador de  
StreetNet